

DÉCOUVREZ LA  
**vallée** de  
**COMOX**

DISCOVER  
**comox**  
**valley**

Comox Valley Economic Development  
102-2435 Mansfield Drive  
Courtenay, Vancouver Island  
British Columbia, Canada  
V9N 2M2

## GUIDE TOURISTIQUE OFFICIEL 2010 DE LA VALLÉE DE COMOX

### DÉCOUVREZ LA VALLÉE DE COMOX

Restaurants et hébergement

Attractions et activités

Itinéraires de visites guidées

Rabais et concours

ÎLE DE VANCOUVER, COLOMBIE-BRITANNIQUE  
[discovercomoxvalley.com](http://discovercomoxvalley.com)

Toll Free 1.877.848.2427  
Tel 250.334.2427  
Fax 250.334.2414

[discovercomoxvalley.com](http://discovercomoxvalley.com)

DISCOVER

## DÉCOUVREZ LA VALLÉE DE COMOX

*« Après tout, ils sont rares les endroits où l'on peut faire du ski, jouer au golf et faire de la voile le même jour, en toute saison, où flétan et crevettes sont vendus sur le quai, où les marchés des agriculteurs sont ouverts toute l'année... »*

Helena Zukowski,  
Westworld, hiver 2009

## TABLE DES MATIÈRES

APERÇU SUR LA RÉGION  
INFORMATION ET SERVICES AUX VISITEURS  
SERVICES DE TRANSPORT  
AVENTURES ET ACTIVITÉS DE PLEIN AIR  
ATTRACTIONS ET ACTIVITÉS  
SITES HISTORIQUES ET PATRIMOINE DE LA VALLÉE DE COMOX  
ARTS, CULTURE ET DIVERTISSEMENTS  
FESTIVALS ET ÉVÉNEMENTS  
EXPÉRIENCES CULINAIRES ET AGROTOURISME  
L'HIVER DANS LA VALLÉE DE COMOX  
GOLF À L'ANNÉE  
MAGASINS ET SPAS  
EXCURSIONS D'UNE JOURNÉE  
HÉBERGEMENT  
PLANIFICATION D'ÉVÉNEMENTS ET DE RÉUNIONS  
SERVICES PROFESSIONNELS  
SERVICES IMMOBILIERS

## VUE D'ENSEMBLE DE LA VALLÉE DE COMOX

### Aperçu sur la région

La vallée de Comox est une région diversifiée qui s'étend du détroit de Georgia jusqu'à la chaîne de montagnes Beaufort, de Fanny Bay au sud, jusqu'à la plage Saratoga au nord. La région comprend les communautés de Courtenay, Comox, Cumberland, Union Bay, Royston, Merville et Black Creek, et elle est résolument un mélange éclectique de milieux urbains et ruraux, d'espaces cosmopolites et naturels, de destinations notoirement connues et de joyaux cachés, tout cela à moins de trente minutes en voiture.

Avec l'accès à la neige, au golf, pêche, cyclisme tout terrain, randonnée pédestre et sports aquatiques à l'année, la vallée de Comox est l'endroit idéal pour pratiquer des activités en tout temps. Le Mont Washington, le centre de ski par excellence de l'île, a attiré plus de 12 comités olympiques nationaux pour l'entraînement de leurs athlètes avant la tenue des compétitions lors des Jeux olympiques de Vancouver 2010. Lorsque vous désirez profiter de moments de détente et de soins particuliers, les spas et les plages de la région vous attendent.

La vallée de Comox définit la culture de l'alimentation. En effet, la région compte plus de 445 fermes et certaines des plus belles terres agricoles de l'île de Vancouver, et tout au long de l'année les produits de niveau international de cette terre fertile sont offerts dans les marchés d'agriculteurs et utilisés par les grands cuisiniers de la région.

Les artistes sont nombreux dans notre région, et la musique et les arts de la scène sont présents dans les nombreux festivals, galeries d'art et places de spectacle. La région compte également quatre musées et de nombreux théâtres.

Courtenay est le centre urbain dynamique de la région. Centre culturel de la vallée de Comox, Courtenay est fière d'avoir sur son territoire le Centre des arts de la vallée de Comox, le Sid Williams Theatre et le musée de Courtenay et du district. Elle s'enorgueillit de son allure cosmopolite avec ses restaurants de toutes sortes, les magasins et boutiques de la Cinquième Rue, sa population accueillante, et toutes les commodités de la grande ville. La rivière Courtenay, accessible par des promenades extraordinaires, coule doucement au coeur du centre-ville.

## **APERÇU SUR LA RÉGION**

Entourée de deux côtés par l'océan, avec la montagne Beaufort en arrière-plan, la ville de Comox est tout à fait spectaculaire. Faites une promenade dans le centre-ville récemment rénové, ou déposez votre serviette sur l'une de ses nombreuses plages. Ne manquez pas d'admirer la marina grouillante d'activités avec ses bateaux aux coloris de toutes sortes. Le quai des pêcheurs est l'endroit idéal pour acheter du poisson frais, du crabe et des crevettes directement du bateau.

La ville minière historique de Cumberland, où se faisait jadis l'extraction du charbon, offre maintenant des concerts et des festivals. Boutiques, magasins et cafés à la mode bordent sa rue principale. Les adeptes du vélo de montagne et de la randonnée pédestre n'ont qu'à emprunter les sentiers qui partent directement du centre-ville. Le lac Comox, où il fait si bon se baigner dans ses eaux fraîches, est à deux pas.

Des terres agricoles et des collines entourent la vallée de Comox, en passant par les petits villages de Merville et de Black Creek jusqu'aux

destinations très populaires auprès des vacanciers comme l'île Hornby, l'île Denman, la plage Saratoga, et le secteur riche en aquaculture de Fanny Bay, Union Bay et Royston.

L'économie traditionnelle de la petite communauté des Premières Nations K'ómoks reposait jadis essentiellement sur la pêche et la foresterie. Aujourd'hui, une superbe galerie d'art, un terrain de camping en bordure de la rivière et un centre d'interprétation marient le passé au présent pour offrir aux visiteurs une expérience touristique unique en son genre.

Depuis 1942, la base des Forces canadiennes de la 19<sup>e</sup> Escadre Comox est une présence importante dans la vallée de Comox et l'Ouest canadien. L'Escadre comprend le 442<sup>e</sup> Escadron de recherche et de sauvetage, l'école de recherche et de sauvetage des Forces canadiennes, et la base est l'employeur le plus important de la région.

## **APERÇU SUR LA RÉGION**

### COMMUNITIES / COMMUNAUTÉS

Courtenay  
Comox  
Cumberland  
Mont Washington  
Merville  
Black Creek  
Base des Forces canadiennes  
Premières Nations K'ómoks  
Plage Saratoga  
Royston  
Union Bay  
Buckley Bay  
Île Denman  
Île Hornby

Fanny Bay

## STATISTIQUES SUR LA VALLÉE DE COMOX

Population	63 239
Superficie	1725 km <sup>2</sup>
Heures d'ensoleillement en moyenne par année	1930,1 heures
Température moyenne (juillet)	12,7° C à 22,5° C
Température moyenne (décembre)	0,8° C à 5,9° C

### **Information et services aux visiteurs**

Vous planifiez des vacances ? Vous venez d'arriver dans la région et vous ne savez pas vraiment par où commencer ? Ouverts toute l'année, les deux centres d'information touristique de Tourisme Colombie-Britannique de la vallée de Comox sont là pour vous aider.

Suivez ces affiches..... pour :

- Consulter des gens aimables et professionnels
- Obtenir de l'information et des cartes sur la ville, la région et la province
- Avoir des renseignements sur les possibilités d'hébergement, attractions et moyens de transport.

## CENTRES D'INFORMATION TOURISTIQUE

Centre d'information touristique de la vallée de Comox

Centre d'information touristique de Cumberland

## DISTANCES

Vallée de Comox, Colombie-Britannique (C.-B.) à/ de :

Vancouver ( <i>centre-ville</i> ) C.-B.	182 km / 113 mi.
Vancouver ( <i>aéroport</i> ) C.-B.	219 km/ 136 mi.
Whistler, C.-B.	264 km/ 164 mi.
Victoria ( <i>centre-ville</i> ) C.-B.	217 km/ 135 mi.
Seattle, WA	411 km/ 255 mi.

*\*Comprend la distance par traversier, s'il y a lieu.*

## INFORMATION ET URGENCE

Police/incendie/ambulance

Hôpital général St-Joseph

Police - sans urgence

Pour signaler un feu de forêt

Urgence aérienne ou maritime

Recherche et sauvetage au sol de la vallée de Comox

## AUTRES NUMÉROS UTILES

Conditions routières

Conditions de ski

Bulletin météorologique

Bulletin maritime

## **INFORMATION ET SERVICES AUX VISITEURS**

### **discovercomoxvalley.com**

Consultez notre site Web pour obtenir tous les renseignements désirés sur la vallée de Comox. Hébergement fantastique, activités amusantes et excitantes et une gamme extraordinaire de restaurants à votre portée, tout cela pour vous aider à planifier votre séjour exactement comme vous le désirez. Visitez des guides virtuels en ligne, faites de la recherche auprès de plus de 300 entreprises et profitez d'activités et de forfaits de toutes sortes.

### **Congés fériés en Colombie-Britannique (C.-B.) et au Canada**

Jour de l'an	1 <sup>er</sup> janvier 2010
Vendredi saint	2 avril 2010
Lundi de Pâques	5 avril 2010
Fête de Victoria	24 mai 2010
Fête du Canada	1 <sup>er</sup> juillet 2010
Fête de la C.-B.	2 août 2010
Fête du Travail	6 septembre 2010
Jour d'Action de grâce	11 octobre 2010
Jour du Souvenir	11 novembre 2010
Jour de Noël	25 décembre 2010
Lendemain de Noël	26 décembre 2010

### **Notre région est située dans le fuseau horaire du Pacifique**

L'heure avancée est en vigueur à compter de 2 h, le 2<sup>e</sup> dimanche de mars, jusqu'à 2 h le 1<sup>er</sup> dimanche de novembre.

## SERVICES DE TRANSPORT

### Services de transport

La vallée de Comox est située au centre de l'île de Vancouver, le long de la côte est. La région est facilement accessible par voie aérienne, maritime ou terrestre. Peu importe la façon dont vous voyagez, le paysage qui vous entoure est toujours époustouflant !

### TRANSPORT AÉRIEN

L'aéroport de la vallée de Comox (YQQ) est bien situé, ce qui permet aux voyageurs de se rendre facilement à divers endroits au centre ou au nord de l'île de Vancouver, par vol direct en provenance des grandes villes, comme Vancouver, Calgary et Edmonton avec connexions vers des destinations encore plus éloignées.

Pour obtenir des renseignements sur les compagnies aériennes, la location de voiture et les autres services offerts par l'aéroport de la vallée Comox, consultez **[www.comoxairport.com](http://www.comoxairport.com)**.

Un service de transport en hydravion d'un port à l'autre est disponible entre le centre-ville de Vancouver et la marina de Comox Bay ([www.westcoastair.com](http://www.westcoastair.com)).

### HORAIRE DES VOLS

Toujours accessible, la vallée de Comox offre des vols quotidiens directement en provenance de Vancouver (35 minutes), Calgary et Edmonton (1 heure et 20 minutes), à destination de l'aéroport de la vallée Comox (YQQ), ainsi que des vols quotidiens d'un port à l'autre, entre le centre-ville de Vancouver et le centre-ville de Comox (45 minutes).

## **SERVICES DE TRANSPORT**

### **TRANSPORT MARITIME**

Le service de traversier régulier relie la terre ferme de la C.-B. et l'état de Washington à la vallée de Comox, sur l'île de Vancouver.

Les gares maritimes de BC Ferries sur l'île de Vancouver sont situées à Victoria (Swartz Bay) et Nanaimo (Departure Bay ou Duke Point), avec service de traversier à destination et en provenance de la région de Vancouver, à Comox avec service de traversier à destination et en provenance de Powell River sur la Sunshine Coast, et à Port Hardy avec service de traversier en provenance de Prince Rupert par le Passage de l'Intérieur ([www.bcferrries.com](http://www.bcferrries.com)).

Pour les voyageurs en provenance des É.-U., le service de traversier véhicules-passagers est disponible entre Victoria et Port Angeles ou Anacortes, et le service de traversier pour passagers seulement est disponible entre le centre-ville de Seattle et le centre-ville de Victoria.

### **TRANSPORT TERRESTRE**

Une fois rendu sur l'île de Vancouver, la vallée de Comox est à peine à 1 heure et 15 minutes en voiture de Nanaimo, ou à 2 heures et 30 minutes de Victoria.

Vous venez du nord de l'île ? La vallée de Comox est à 3 heures et 15 minutes de route de Port Hardy. En empruntant la route 19, sorties 87, 101, 117, 127, 130 et 144, vous avez accès à divers endroits dans la vallée de Comox.

Via Rail ([www.viarail.ca](http://www.viarail.ca)) et Greyhound Bus ([www.greyhoundbus.ca](http://www.greyhoundbus.ca)) offrent également un service de transport en direction de la vallée de Comox.

## **WEST COAST AIR**

West Coast Air est un lien pratique et de confiance entre les communautés côtières. Notre compagnie, dont le siège social est situé dans la région, compte plus de 40 années d'expérience dans le domaine du transport en hydravion. Nous offrons des vols quotidiens sur Victoria, Nanaimo, Comox et la Sunshine Coast, des vols de plaisance sur la région et un service de vols privés. Venez admirer la Colombie-Britannique avec West Coast Air !

Téléphonez au numéro 1-800-347-222 ou communiquez par courrier à [reservations@westcoastair.com](mailto:reservations@westcoastair.com)

## **SERVICES DE TRANSPORT**

**[discovercomoxvalley.com](http://discovercomoxvalley.com)**

Grâce aux divers services et moyens de transport à votre disposition, c'est facile de se déplacer dans la vallée de Comox. Certains lieux de villégiature possèdent leur propre service de navette. De plus, des services de navette, des agences de location de voiture et bien d'autres services sont toujours à votre disposition pour vous aider à atteindre votre destination finale.

## **AVENTURES EN PLEIN AIR**

### **Aventures en plein air**

La plus belle chose dans la vallée de Comox, c'est que vous n'êtes jamais limité à une seule aventure

Comme tout est à proximité et que vous pouvez profiter de tout selon le temps que vous avez à votre disposition, vous pouvez pratiquer plusieurs sports par jour. Le matin, sur votre vélo tout terrain, mesurez-vous aux difficultés techniques des sentiers cyclables dans la forêt près du barrage Comox. Plus tard, agrippez-vous au flanc rocheux surplombant le lac Comox. Trouvez un endroit où faire un pique-nique lors de votre randonnée pédestre dans les sentiers de Paradise Meadows. Enfin, il n'y a rien de meilleur que de terminer la journée à ramer au coucher de soleil dans le port de Comox.

Peu importe votre passion, vous la trouverez à proximité. Cumberland offre la plus grande concentration d'activités de plein air de la région comme l'escalade de paroi rocheuse, le vélo de montagne, la randonnée pédestre, la pêche et le camping à quelques minutes du village. Vous trouverez, à quelques kilomètres de là, d'autres centres d'activités tout aussi extraordinaires : le Mont Washington pour ses poussées d'adrénaline, en hiver comme en été ; la rivière Puntledge pour la baignade, descente en chambre à air, pêche, course, randonnée pédestre et canotage en eaux vives ; enfin, le parc Seal Bay, là où la mer et la forêt se rencontrent.

### **PARTAGEZ VOS AVENTURES**

Nommez vos photos et vidéos « Aventures dans la vallée de Comox » et affichez-les sur nos sites Facebook et You Tube. Votre nom sera inscrit à un tirage et vous aurez la chance de gagner un appareil photo numérique offert par Découvrez la vallée de Comox.

## SUGGESTIONS D'ITINÉRAIRES

### Vous avez une journée ?

- Pour une séance d'exercices dans un paysage enchanteur où vous pouvez observer la faune, louez un kayak et partez sur la **rivière Courtenay** à marée montante.
- Arrêtez-vous à l'aire d'embarquement des kayaks du **parc Simms** et marchez jusqu'au coeur du centre-ville pour prendre une bouchée dans l'un des nombreux cafés, brasseries et restaurants.
- Surveillez l'heure de la prochaine marée, et rentrez doucement au **port de Comox** tout en admirant la faune et flore marine et les îles sablonneuses.

### Vous avez deux jours ?

#### Jour un :

- Montez au Mont Washington et prenez une leçon de ski alpin ou de vélo de montagne de niveau débutant.
- Descendez au marché local pour vous procurer des produits de la région pour un pique-nique et une baignade rafraîchissante à la mer.
- Assistez à l'un des nombreux concerts ou spectacles dans la vallée de Comox.

#### Jour deux :

- Prenez une carte et montez dans les collines de **Cumberland** à pied ou en vélo.
- À marée basse, promenez-vous sur la plage de **Goose Spit** jusqu'à Kye Bay, tout en explorant les cuvettes de marée et en admirant la sauvagine et les paysages extraordinaires.

## AVENTURES EN PLEIN AIR

### En montagne

Les montagnes de l'île sont une énigme riche en forêts pluviales tempérées, prés immenses et cimes enneigées. En hiver, les montagnes sont recouvertes de plusieurs mètres de neige, soit une épaisseur qu'on ne voit rarement ailleurs au Canada. L'endroit le plus facile pour accéder au sommet de la montagne est bien le **Mont Washington**, en prenant le télésiège Mile High. Tout près, le **parc provincial Strathcona** offre des sentiers pédestres de toutes sortes. Certains sentiers plus faciles sont accessibles en fauteuil roulant et d'autres encerclent des lacs d'une eau cristalline. De plus, les adeptes de sentiers en terrain accidenté pourront même faire des excursions de plusieurs jours. On peut avoir accès au parc à partir du Mont Washington ou de l'ancien centre de ski Forbidden Plateau. Les plus téméraires voudront sans doute se rendre jusqu'au glacier Comox, l'arrière-plan de la vallée. Pour la plupart, atteindre le plus gros glacier de l'île est un défi qui exige une expédition de deux à trois jours.

### En mer

Aucune visite dans la vallée de Comox n'est complète sans une excursion sur l'eau salée. Des visites guidées en kayak partent de Courtenay pour explorer l'estuaire riche en faune aquatique, jusqu'à l'historique **Royston Wrecks**. Aventurez-vous encore plus loin en mer, à bord d'un voilier ou prenez un forfait-pêche dans le **port de Comox**. Au cours des dernières années, la pêche au saumon sur le rivage a été fantastique. Ou encore, enfoncez-vous dans les profondeurs pour y admirer les requins grisets, lions de mer et autre faune et flore marine dans les eaux froides que Jacques Cousteau décrivait comme étant de « calibre mondial ».

## AVENTURES EN PLEIN AIR

### Sur les plages

Les adeptes de plages sablonneuses seront heureux d'apprendre que la plage n'est jamais bien loin ici dans la région. Chacune des dizaines de plages qui sillonnent le rivage a ses charmes. **Goose Spit**, une tranche de sable en forme d'épée, est l'endroit idéal pour allumer un feu de camp ou pêcher le saumon coho. Quand la mer se retire dans Kye Bay, sur les plages **Saratoga** et **Miracle**, des centaines de mètres de cuvettes de marée et de sable apparaissent. Sur toutes les plages, les eaux calmes et limpides invitent à la baignade. Faites de la planche à voile, du kayak ou amusez-vous dans l'eau tout simplement. Un conseil : nagez à marée montante. Le sable réchauffe immédiatement l'eau froide de la mer.

### Dans les parcs

Les parcs de la région sont tous différents. Certains sont situés en milieu sauvage, d'autres à proximité des centres communautaires. La vallée de Comox compte plus de 90 parcs de toutes sortes. Ne manquez pas d'en visiter quelques-uns. Le **parc provincial Strathcona**, situé dans les montagnes à l'ouest, est de loin le plus grand parc de l'île. Le **parc Lewis**, au centre-ville de Courtenay, accueille concerts, festivals et une foule d'activités de toutes sortes. On y retrouve également un parc aquatique, une piscine, des courts de tennis et des terrains de balle. Le **parc Marina** dans la ville de Comox comprend un terrain de jeux pour enfants, une aire de mise à l'eau pour les embarcations, des salles de toilette et une aire de pique-nique recouverte. On retrouve également au **parc du village de Cumberland** de nombreuses aires d'activités comme un terrain d'amusement et un parc aquatique pour les enfants, des courts de tennis, des jeux de fers et un grand terrain de jeux. De nombreux parcs ont également été aménagés ici et là dans la région et en bordure des

rivières, où on retrouve des terrains de jeux et des sentiers pédestres propices à l'observation de la faune.

### **SAVIEZ-VOUS QUE...**

La vallée de Comox offre l'accès le plus facile aux sentiers de randonnée en montagne sur l'île de Vancouver, notamment le parc provincial Strathcona, le plus ancien parc provincial de la C.-B. ?

## **ATTRACTIONS ET ACTIVITÉS**

### **Attractions et activités**

À quel autre endroit peut-on faire du ski dans la neige la plus profonde au Canada, marcher dans un sentier en bordure de la mer et acheter des produits frais au marché des agriculteurs, tout cela le même jour ? La géographie unique de la vallée de Comox et ses attractions disponibles à l'année en font une destination touristique idéale pour tous.

Découvrez la **promenade de la rivière Courtenay**, l'endroit idéal pour les marcheurs, joggers, promeneurs, ornithologues amateurs. Recherchez la solitude le long des sentiers de la **rivière Puntledge**, du **Lac Trail** ou du **Forbidden Plateau**, dans le **parc Strathcona** ou sur les pistes de randonnée de niveau international de Cumberland et au barrage Comox. Dans la ville de Courtenay, pratiquez le canotage ou descendez la rivière Puntledge en chambre à air. Partez à la recherche d'épaves perdues sur les plages sablonneuses de Comox. Et n'oubliez pas de faire du kayak de mer, d'aller à la pêche ou de faire de la voile.

En ce qui concerne les activités culturelles, la région compte quatre musées et un centre d'interprétation des Premières Nations, où vous pouvez observer un puits de mine reconstitué, faire des fouilles pour trouver des os de dinosaures ou voir de près un avion de la Seconde Guerre mondiale. Pour les amateurs de produits frais, le **marché des agriculteurs de Comox** est un *must* le samedi matin. Promenez-vous dans le marché et apprenez à connaître les différents vendeurs en

cliquant sur le lien You Tube dans **discovercomoxvalley.com**. La région regorge de restaurants de toutes sortes : des brasseries situées face à la mer, ou des restaurants de style cosmopolite où l'on sert des produits frais de la région.

## **ATTRACTIONS ET ACTIVITÉS**

### **Les jardins**

Regardez autour de vous : la végétation est luxuriante ici dans la région. La meilleure preuve est sans doute les jardins **Kitty Coleman Woodland Gardens** où poussent 100 variétés d'arbres entourés de 3000 rhododendrons. Les artistes sont en pâmoison devant l'extraordinaire rencontre du **port de Comox** avec les neuf acres de jardins à flanc de coteau du **Filberg Heritage Lodge and Park**. Quant aux jardins Anderton Therapeutic Gardens, ils ont été conçus pour la détente du corps, de l'âme et de l'esprit du visiteur. Même le long des rues et durant la période des visites de jardins, les communautés de Courtenay, Comox et Cumberland sont en fleurs. Durant l'été, ne manquez pas de faire une promenade le long du « mille en fleurs » de la ville de Courtenay.

### **Plaisirs en famille**

Que ce soit à la ferme ou à l'écloserie, en télésiège pour admirer la vue d'en haut ou à la rivière pour y faire une baignade rafraîchissante, on s'amuse ici de bien des façons. En automne, faites une visite à **l'écloserie de la rivière Pluntledge** pour en apprendre davantage sur quatre espèces de saumon migratoire. Le **centre aquatique de la vallée de Comox**, avec sa piscine à vagues et ses glissoires d'eau, procure toujours un plaisir assuré aux personnes de tout âge. À l'extérieur, il n'y a rien de plus rafraîchissant que de patauger dans les cuvettes de la rivière Pluntledge et du **lac Comox**, et c'est à la **plage Miracle** que l'on retrouve le sable idéal pour bâtir châteaux et sculptures. Et que dire des délicieuses pâtisseries à peine sorties du four que vous offre le **marché des agriculteurs de la vallée de Comox ?**

## **GAGNEZ**

**discovercomoxvalley.com**

Visitez le site [www.discovercomoxvalley.com](http://www.discovercomoxvalley.com) pour en savoir davantage sur le concours des lecteurs du Guide touristique officiel 2010 de la vallée de Comox, et inscrivez-vous au concours. Vous avez la chance de gagner quatre (4) laissez-passer pour vous et vos amis, pour une fin de semaine au festival MusicFest de l'île de Vancouver.

## **SITES HISTORIQUES ET PATRIMOINE DE LA VALLÉE DE COMOX**

Partez à la découverte du passé et de l'histoire de la trépidante ville de Cumberland et de ses anciennes mines de charbon. Apprenez-en davantage sur la culture des Premières Nations K'ómoks. Voilà quelques exemples des six visites autoguidées des sites et lieux historiques de la vallée de Comox. Ces visites vous donneront un aperçu de l'histoire de notre région. N'oubliez pas de vous procurer cartes et dépliants gratuits à l'hôtel ou dans les centres d'information touristique de Courtenay ou Cumberland, ou téléchargez tout simplement de la documentation sur **discovercomoxvalley.com**. Quatre de ces visites peuvent facilement être effectuées à pied ; les deux autres vous permettront d'explorer toute la région en voiture.

## **MUSÉES**

Pour en savoir davantage sur les 80 millions d'années d'histoire de la région, ne manquez pas de visiter l'un de nos quatre musées ainsi que le centre d'interprétation des Premières Nations. Le **musée de Courtenay et du district et centre de paléontologie** vous racontera tout ce que vous

désirez savoir, que ce soit sur les fouilles de dinosaures dans la région ou l'histoire trépidante de la fondation et du développement de la ville. Érigé sur les terres ancestrales, le centre d'interprétation **Nim Nim Interpretive Centre** dépeint le passé et l'histoire des Premières Nations K'ómoks. Situé à proximité de l'aéroport, le **Musée de l'aviation de Comox** et son hangar d'aviation permettent aux visiteurs de voir de près la restauration d'un Spitfire de la Seconde Guerre mondiale. Enfin, le **Musée et archives de Comox** et le **Musée et archives de Cumberland** enseignent aux visiteurs l'histoire du développement de ces deux municipalités.

## **SITES HISTORIQUES ET PATRIMOINE DE LA VALLÉE DE COMOX**

### **ITINÉRAIRES SUGGÉRÉS**

#### **Vous avez une journée ?**

En voiture, une visite autoguidée des sites et lieux historiques de la vallée de Comox est une façon idéale d'explorer la région en tout temps de l'année. Laissez l'histoire de la région vous guider dans vos découvertes. Surveillez les affiches d'interprétation avec leurs images d'une beauté extraordinaire, et prenez le temps de lire les anecdotes et histoires intéressantes du passé - vous ne pouvez pas les manquer.

#### **Parcours 1 - Points saillants**

- Premières Nations K'ómoks en bordure de la mer.
- Comox - son centre-ville, le port, le Filberg Heritage Lodge.
- Le musée d'aviation de Comox et son Heritage Park.
- La beauté rurale de Merville et Black Creek et la vue impressionnante du Mont Washington.

#### **Parcours 2 - Points saillants**

- Le musée de Courtenay et du district, le centre-ville animé de Courtenay et la promenade sur la rivière.

- Village de Cumberland, l'une des communautés dont le caractère patrimonial est le plus unique de l'île.
- Les communautés d'Union Bay et de Royston, sur le bord de la mer.

### **Vous avez deux jours ?**

Découvrez les trois communautés principales de la vallée de Comox, en faisant à pied les visites autoguidées excursion-patrimoine de la vallée de Comox.

#### **Jour un :**

##### **Matinée - excursion-patrimoine de Cumberland**

- En commençant par le musée et archives de Cumberland, les quatre excursions-patrimoines vous mèneront jusqu'aux quartiers ouvriers historiques, en passant par de magnifiques maisons anciennes, des ruelles pittoresques bordées des cabines de mariée, et le centre commercial de Cumberland.
- Pour le repas du midi, arrêtez-vous dans l'un des nombreux cafés ou brasseries historiques de Cumberland.

##### **Après-midi - excursion-patrimoine de Comox**

- Faites une promenade dans la ville de Comox et découvrez son passé de port de mer en eau profonde, son importance pour les Premières Nations et sa valeur pour les premiers pionniers.
- Découvrez l'histoire maritime de la région au musée de Comox.
- Terminez la journée avec un bon repas dans un restaurant avec vue sur mer.

## **Jour deux :**

### **Matinée - centre-ville de Courtenay**

- Commencez la journée au musée de Courtenay et du district, et promenez-vous ensuite dans le secteur historique « Old Orchard » et au coeur du centre-ville.
- Visitez le Native Sons Hall, le plus grand bâtiment en bois rond à travée indépendante au Canada, et la galerie d'art de la vallée de Comox, site de l'ancien poste d'incendie.
- De nombreux restaurants et épiceries vous offrent un grand choix de repas à consommer sur place et de mets à emporter.

### **Après-midi - promenade le long de la rivière Courtenay**

- Revenez au musée et empruntez la promenade le long de la rivière Courtenay, l'un des couloirs de verdure le plus pittoresque de la C.-B.
- Vivez au rythme des sons et de l'activité bouillonnante de la marina et du Courtenay Airpark et, au passage, admirez l'estuaire de Courtenay.
- Dégustez un délicieux repas dans l'un des bistros ou restaurants du centre-ville de Courtenay.

## **SITES HISTORIQUES ET PATRIMOINE DE LA VALLÉE DE COMOX**

### **SAVIEZ-VOUS QUE...**

Chaque circuit en voiture et excursion-patrimoine de la vallée de Comox comprend des arrêts aux quatre musées de la région ?

Procurez-vous une brochure ou un dépliant sur les sites et lieux historiques de la vallée de Comox au centre d'information touristique de la vallée de Comox ou de Cumberland, au musée local ou à l'hôtel, ou téléchargez de la documentation à partir de **discovercomoxvalley.com**.

## ARTS, CULTURE ET DIVERTISSEMENTS

### Arts, culture et divertissements

Des artistes des Premières Nations, peintres, écrivains et bijoutiers de grande renommée habitent ici même dans la vallée.

Potiers, cueilleurs de laine, artisans de métaux précieux, bijoutiers et concepteurs de papier fin sont nombreux chez-nous. En fait, il y a tellement d'artistes dans la vallée de Comox, que leur nombre est plus du double de la moyenne nationale.

Nommée Capitale culturelle du Canada en 2007, la vallée de Comox continue de se montrer à la hauteur de sa réputation pour la grande qualité de ses arts visuels et de la scène.

## ARTS, CULTURE ET DIVERTISSEMENTS

### Festivals et événements

Avec sa culture riche en musique, arts visuels et arts du spectacle et de la scène, il y a toujours une activité ou une exposition quelconque dans la vallée de Comox.

À l'extérieur : le festival de musique **MusicFest de l'île de Vancouver**, une fin de semaine éclectique toute en musique ; le **Festival Filberg**, où des artistes canadiens vendent leurs pièces d'artisanat originales ; les jours **Nautical Days**, une célébration amusante et colorée de l'histoire maritime de Comox ; le spectacle **Big Time Out**, le concert en plein air de plus en plus populaire de Cumberland. Le reste de l'année, le théâtre **Sid**

**Williams** situé au centre-ville de Courtenay, et plusieurs autres sites de spectacle sont le coeur de la scène musicale et des arts d'interprétation. Les lieux de villégiature, commerces et centres récréatifs présentent de nombreux autres événements, festivals et courses tout au long de l'année. Pour obtenir une liste complète des activités et événements culturels et des liens utiles, visitez **[discovercomoxvalley.com](http://discovercomoxvalley.com)**

#### **[discovercomoxvalley.com](http://discovercomoxvalley.com)**

Activités musicales, culturelles, sportives, artistiques et culinaires - la vallée de Comox est une destination de choix tout au long de l'année. Consultez la liste complète des festivals et événements sur **[discovercomoxvalley.com](http://discovercomoxvalley.com)**

#### **GAGNEZ**

#### **[discovercomoxvalley.com](http://discovercomoxvalley.com)**

Participez au concours des lecteurs du Guide touristique officiel 2010 de la vallée de Comox. Obtenez plus de renseignements en ligne sur **[discoverycomoxvalley.com](http://discoverycomoxvalley.com)** et inscrivez-vous au concours. Vous avez la chance de gagner quatre (4) laissez-passer pour vous et vos amis, durant la fin de semaine du festival MusicFest de l'île de Vancouver.

## **EXPÉRIENCES CULINAIRES ET AGROTOUTISME**

### **Expériences culinaires et agrotourisme**

La vallée de Comox est une région importante pour l'agriculture et les plaisirs de la table. En effet, le secteur compte plus de 445 fermes, de nombreux producteurs de crustacés, des dizaines de restaurants et des producteurs d'aliments et produits frais.

Partir à la découverte des richesses naturelle de la région est aussi facile que de s'asseoir à une table au restaurant, aussi délectable que

d'apparier les vins de la région à des fromages primés, ou aussi aventureux que d'aller cueillir des baies de saison dans un potager libre-service. Vous pouvez passer toute la journée à trouver des mets locaux pour préparer un festin en famille. N'oubliez surtout pas d'aller fureter du côté du **marché des agriculteurs**, lequel est ouvert toute l'année.

### **Plaisirs culinaires**

Dans la région, la culture de l'alimentation durable est visible partout, de la ferme jusqu'à la fourchette. De nombreux restaurants des environs mettent l'accent sur les produits locaux dans leur menu et spécial du jour. Vous trouverez dans votre assiette des bleuets biologiques cultivés dans la région, des crustacés, du bison et même des fleurs comestibles. Bien sûr, ces mets délectables sont accompagnés de bière et de vin fabriqués ici même dans la vallée.

Pour avoir accès instantanément aux plaisirs culinaires, ne manquez pas des événements spéciaux comme le **festival des mollusques et crustacés** présenté en juin par **BC Shellfish Growers**, le **festival Alpine Food du Mont Washington** en septembre, et d'autres expériences culinaires plus intimes qui se déroulent tout au long de l'année dans les vignobles de la région, les écoles d'arts culinaires et les restaurants - où les produits locaux sont toujours à l'honneur.

## **EXPÉRIENCES CULINAIRES ET AGROTOUTISME**

*« Ce n'est pas étonnant que les marchands de vins et les grands chefs qui se sont engagés à offrir au menu des produits de la région transforment la vallée en un véritable paradis du vin et de la gastronomie.*

Helena Zukowski, Westworld, hiver 2009

## **Découvrez les richesses de la région**

Trente pour cent des terres agricoles actives de l'île de Vancouver - tout ce dont vous avez besoin pour vos besoins alimentaires à l'année - se trouvent à un rayon de moins de 50 kilomètres à la ronde. La vallée de Comox a été nommée dernièrement l'une des 8 meilleures destinations agricoles au Canada. À peine arrivé dans la région, vous constaterez facilement pourquoi.

Les eaux propres et riches en éléments nutritifs du détroit Baynes produisent des huîtres, myes et moules délicieuses. De plus, on cultive de tout, partout dans la région, des pommes jusqu'au wasabi. Vous pouvez vous procurer tous ces produits extraordinaires au marché des agriculteurs, dans les épiceries spécialisées ou directement auprès des fermes dont la liste apparaît dans le **Guide des producteurs de la vallée de Comox (Comox Valley Growers Guide)**. Ce guide est disponible sur [discovercomoxvalley.com](http://discovercomoxvalley.com).

## **Vignobles, brasseries et distilleries**

Un sol riche, des étés secs et un temps doux, voilà tous des éléments qui contribuent à produire des raisins et des fruits excellents pour les vignobles de la région. L'industrie agricole produit des vins blancs coulants, des rouges moelleux et certains des meilleurs vins de fruits au monde. Hydromel, cidre, bière, gin, vodka et whiskey : toutes ces boissons sont produites ici même dans la région.

## **EXPÉRIENCES CULINAIRES ET AGROTOUTISME**

### **[discovercomoxvalley.com](http://discovercomoxvalley.com)**

Savourez les délices de la vallée de Comox : vignobles, brasseries, écoles d'arts culinaires, lieux de villégiature, restaurants, marchés et leurs festivals respectifs. Pour obtenir une liste des événements culinaires, consultez le calendrier des événements en ligne sur [discovercomoxvalley.com](http://discovercomoxvalley.com).

## **EXPÉRIENCES CULINAIRES ET AGROTOURISME**

### **SUGGESTIONS D'ITINÉRAIRES**

#### **Vous avez une journée ?**

##### **Guide des producteurs de la vallée de Comox - Visite autoguidée sur divers points d'intérêt, délices et traditions**

- En circulant dans cette belle région chaude et ensoleillée de Courtenay et Comox, découvrez des fermes plus petites et des fermes d'élevage spécialisé.
- Chemin faisant, garnissez votre panier de vins locaux, de fromages primés et de chocolats préparés par des artisans.
- N'oubliez pas d'aller au marché des agriculteurs de la vallée de Comox (le samedi tout au long de l'année, et le mercredi en été), un arrêt obligatoire où vous pouvez vous procurer viandes, fruits de mer, fruits et légumes biologiques.

#### **Vous avez deux jours ?**

##### **Jour un :**

##### **Guide des producteurs de la vallée de Comox - Visite autoguidée sur les richesses de la mer et de la terre**

- Longez la côte où les rivières coulent jusqu'au centre des terres agricoles et se déversent dans la région du détroit Baynes, un endroit renommé pour sa production de mollusques et crustacés.
- Rendez-vous au quai des pêcheurs de Comox pour acheter le poisson du jour (des affiches posées ici et là dans Comox annoncent quels poissons sont vendus au quai).
- Sur cette route, la fraîcheur est partout, du wasabi, en passant par les noisettes, jusqu'aux huîtres et aux pommes.

##### **Jour deux :**

##### **Guide des producteurs de la vallée de Comox - Visite guidée de la ferme à la fourchette**

- De vastes champs ondulés s'étendent au pied de la chaîne de montagnes Beaufort où les producteurs font leurs récoltes.

- De nombreux marchés d'agriculteurs et kiosques à la ferme offrent de tout : miel, baies, viandes biologiques.
- Venez avec les enfants et passez quelque temps - la vallée de Comox vous offre diverses possibilités d'hébergement ou de séjour à la ferme ainsi que des zoos familiaux pour les enfants.

### **Visites à la ferme**

Vous trouverez dans le Guide des producteurs de la vallée de Comox trois itinéraires de visites à la ferme, plus de 70 fermes et kiosques, boulangeries indépendantes et vignobles. Obtenez votre exemplaire au centre d'information touristique ou en ligne sur [discovercomoxvalley.com](http://discovercomoxvalley.com).

### **L'HIVER DANS LA VALLÉE DE COMOX**

*« Le Mont Washington est à une demi-heure d'ici, et ses descentes à ski offrent régulièrement une vue époustouflante sur la mer (ski de printemps) et la meilleure couverture de neige en Amérique du Nord ».*

Margo Goodhand,  
Winnipeg Free Press, 2009

### **L'hiver dans la vallée de Comox**

Que ce soit le ski dans la neige la plus épaisse au Canada, l'escapade romantique, le golf à l'année ou l'observation d'oiseaux, il y a beaucoup à faire dans la vallée de Comox en hiver. La région connaît moins de chutes de pluie que la plupart des secteurs plus au nord et à l'ouest, et les températures sont parmi les plus chaudes au Canada.

### **Aventures en montagne**

Les températures sont douces dans la vallée, mais là-haut, au **centre de ski du Mont Washington**, la destination hivernale par excellence de l'île

de Vancouver et l'un des lieux de villégiature le plus populaire en C.-B., c'est l'hiver ! La montagne reçoit régulièrement plus de 10 mètres de neige. En 2010, plus de **11 équipes olympiques nationales** de ski, planche à neige et biathlon ont profité de l'épaisse couverture de neige du Mont Washington, des excellentes pentes damées et des 55 kilomètres de pistes de ski de fond pour s'entraîner en préparation des Jeux olympiques d'hiver. Pour tous les autres, ce centre de ski familial offre des installations extraordinaires, une excellente école de ski, du ski de soirée, des glissades sur chambre à air et, du sommet, une vue sur mer incroyable.

## L'HIVER DANS LA VALLÉE DE COMOX

Pour bien profiter du Mont Washington, la vallée de Comox est l'endroit par excellence pour y faire un séjour. Une foule de choix d'hébergement s'offre à vous : condos bord de piste, chalets confortables en bois rond, lieux de villégiature à proximité des pentes, hôtels, condos, auberges de jeunesse, gîtes. De nombreux endroits offrent des forfaits de ski et séjour très intéressants. Consultez **discovercomoxvalley.com**.

### Activités dans la vallée

Après le ski ou durant les jours de repos, boutiques, restaurants, divertissements de toutes sortes vous attendent. La vallée de Comox est votre point de départ pour aller à la découverte du reste de l'île.

À chaque hiver, 10 pour cent de la population mondiale de cygnes trompettes vient se poser ici pour la saison. La **promenade sur la rivière Courtenay**, un site idéal pour l'ornithologue amateur, et les champs le long de la **route Condensory** sont deux endroits où l'on peut facilement observer les cygnes de passage en hiver. Du mois de mars jusqu'au milieu de mai, des milliers de bernaches cravants s'arrêtent également le long des plages de la région durant leur migration vers le nord. Allez faire un tour à **Goose Spit** pour y jeter un coup d'oeil.

Les golfeurs peuvent aussi profiter du beau temps. En effet, plusieurs terrains de golf de la région sont ouverts à l'année, le sol étant rarement gelé. Une partie de golf est l'excuse parfaite pour une escapade

romantique de fin de semaine. Plusieurs spas et lieux de villégiature offrent des forfaits pour les couples. Aussi, après le spa et le golf, vous pouvez toujours faire une sortie et profiter des nombreux divertissements, festivals de films et spectacles durant les longues soirées d'hiver.

## **GOLF À L'ANNÉE**

### **Golf à l'année**

La vallée de Comox compte six terrains de golf, dont cinq sont ouverts à l'année

Les golfeurs ont accès à des installations de toutes sortes : terrains de championnat de luxe complet avec chalet offrant tous les services, hébergement 4,5 étoiles, restaurants et salons. Chaque terrain possède ses propres caractéristiques particulières et tous ont une vue extraordinaire sur les montagnes. Des **forfaits golf** spéciaux sont disponibles auprès de nombreux hôtels, motels et lieux de villégiature.

### TERRAINS DE GOLF

Trous  
Nombre de verges  
Par  
Pente  
Champ d'exercice  
Code vestimentaire  
Voiturette de golf  
Restaurant

### **SAVIEZ-VOUS QUE...**

La rédactrice en chef du Winnipeg Free Press et son mari se sont donnés comme défi de faire du ski, jouer au golf et faire du kayak la même journée, en février 2009 ? Lisez cet article sur [discovercomoxvalley.com](http://discovercomoxvalley.com) et faites comme eux !

## **MAGASINS ET SPAS**

### **Magasins et spas**

Dans la vallée de Comox, la thérapie prend différentes formes, tout particulièrement quand il s'agit de boutiques, magasins et spas...

Les dynamiques centres-villes de **Courtenay**, **Comox** et **Cumberland** sont remplis de galeries d'art, magasins d'antiquités et d'objets de collection, épiceries spécialisées, chocolateries, ateliers de bicyclettes, boutiques spécialisées pour la maison et le jardin, librairies, magasins de vêtements pour hommes et femmes, et boutiques d'artisanat et d'articles fabriqués dans la région, sans oublier les nombreux cafés et restaurants. Une bonne façon d'explorer ces centres-villes : suivez une **excursion-patrimoine**. Ne manquez pas les événements de magasinage particuliers qui se déroulent durant l'année, quand de nombreux magasins du centre-ville offrent des ventes collectives.

## MAGASINS ET SPAS

Les corps endoloris par trop de magasinage trouveront sûrement des moments de détente exquise dans l'un des nombreux spas de la région, lesquels sont ouverts à l'année. Qu'il s'agisse d'une manucure au milieu de la journée ou d'une métamorphose complète de plusieurs semaines, le menu est complet. Parmi ces divers traitements, vous trouverez les plus populaires comme l'hydrothérapie et le massage en profondeur. Vous pouvez toujours vous procurer un **forfait séjour-spa**, où spas et hôtels s'associent à des clubs de golf, restaurants et au centre de ski du Mont Washington. De plus, vous trouverez une gamme complète de juterias et de magasins et commerces spécialisés, dont les produits naturels et de santé offrent nourriture pour le corps comme pour l'esprit.

### **discovercomoxvalley.com**

Avec ses trois centres-villes tout à fait uniques et différents, quel plaisir de magasiner dans la vallée de Comox ! Tout au long de l'année, vous y trouverez des événements spéciaux, marchés sur rue et défilés pour agrémenter vos sorties de magasinage.

## EXCURSIONS D'UNE JOURNÉE

### **Excursions d'une journée**

Faites vos réservations pour un séjour d'une semaine dans la vallée de Comox auprès de l'un des nombreux hôtels, motels et gîtes de la région. Ainsi, votre 'port d'attache' vous permettra de visiter le reste de l'île à votre guise. Comme la vallée est située au centre de l'île, tout le territoire de l'île et la côte continentale sont accessibles en moins d'une demi-journée en voiture.

## **Le nord**

**Campbell River** - nagez avec les saumons et pêchez dans la capitale du saumon.

**Gold River** - accès au parc provincial Strathcona, détroit historique de Nootka, et à une partie de pêche extraordinaire.

**Île Quadra** - île riche en culture, à proximité de Campbell River.

**Port McNeil et Port Hardy** - point de départ pour observer orques et grizzlis, et pêche de niveau international.

## **Le sud**

**Victoria** - capitale de la province, riche en culture, avec ses beaux musées, nourriture excellente et jardins extraordinaires.

**Nanaimo** - magasinez dans la ville des baies, îles intéressantes à visiter à proximité du centre-ville.

**Qualicum Beach et Parksville** - plages extraordinaires et nombreuses activités familiales.

**Coombs** - boutiques *funky* et porte d'entrée de la côte ouest de l'île.

## **L'ouest**

**Route 4** - arbres géants de Cathedral Grove, pêche à Port Alberni.

**Tofino et Ucluelet** - la côte ouest à l'état naturel, observation de baleines et capitale du surf au Canada.

## **L'est**

**Powell River** - excellente plongée autonome, nombreuses occasions d'excursions et fjords pittoresques.

**Lund** - fin de la route et point de départ pour Desolation Sound et de nombreuses îles.

**Sunshine Coast** - région des chalets au rythme de vie tout en douceur.

## HÉBERGEMENT

### Hébergement

La vallée de Comox se spécialise dans la culture de la détente. Faites un séjour dans une villa sur un terrain de golf de première qualité, réservez une chambre sur la mer à proximité d'un spa à service complet, ou reposez-vous dans un gîte ou une maisonnette entouré d'arbres.

La région vous offre de nombreux hôtels, motels et lieux de villégiature neufs ou récemment aménagés et rénovés, et une foule de gîtes, chalets et condos bord de piste, qui sauront répondre à votre budget et vos attentes.

Pour vous aider à trouver l'endroit idéal pour votre séjour, vous trouverez une liste des diverses possibilités d'hébergement, installations et gammes de prix dans les pages suivantes. Des forfaits saisonniers sont aussi disponibles en ligne à **[discovercomoxvalley.com](http://discovercomoxvalley.com)**.

### SAVIEZ-VOUS QUE...

Vous pouvez séjourner et vous amuser dans la vallée avec le Club de promotions et récompenses de la vallée de Comox ? Inscrivez-vous en ligne dès aujourd'hui pour en savoir davantage sur les forfaits spéciaux, coupons et concours.

### GAGNEZ

**[discovercomoxvalley.com](http://discovercomoxvalley.com)**

Partagez vos expériences dans la vallée de Comox sur Facebook et YouTube, et inscrivez-vous au concours pour avoir la chance de GAGNER un appareil photo numérique offert par Découvrez la vallée de Comox.

## PLANIFICATION D'ÉVÉNEMENTS ET DE RÉUNIONS

### Planification d'événements et de réunions

Groupes, équipes et voyageurs individuels trouveront une foule de possibilités d'hébergement, installations et commodités qui sauront convenir à des réunions et événements spéciaux de tout genre.

Du centre de ski de niveau international jusqu'à une expérience culinaire des plus extraordinaires... en passant par les verts des terrains de golf jusqu'au spas de luxe... la vallée de Comox offre variété et qualité aux groupes à la recherche d'aventure, retraite, excursions, formation et détente.

#### **discovercomoxvalley.com**

La facilité d'accès est la caractéristique principale de la vallée de Comox pour tout genre de réunion, grâce à l'aéroport de la vallée de Comox (YQQ) et aux vols en hydravion d'un port à l'autre, en provenance de Vancouver. La planification d'un congrès, mariage ou tout autre événement est encore plus facile avec les nombreux fournisseurs en hébergement qui offrent des services en collaboration. Vous désirez plus de détails à ce sujet ? Consultez notre site Web.

#### **discovercomoxvalley.com**

Vous ne trouvez pas ce que vous cherchez ? Faites une recherche par catégories d'entreprise sur **discovercomoxvalley.com**

## **SERVICES PROFESSIONNELS**

La vallée de Comox comprend bien la signification du mot 'service'. Notre site Web compte plus de 300 entreprises, toujours prêtes à vous aider.

Visitez **[discovercomoxvalley.com](http://discovercomoxvalley.com)**

## **SERVICES IMMOBILIERS**

Lors de leur séjour dans la région, de nombreux visiteurs dans la région prennent la décision de faire de la vallée de Comox leur nouveau lieu de résidence. Communiquez avec les agents d'immeuble de la région et découvrez la région du point de vue placements et qualité de vie.

**Le Guide touristique officiel 2010 de la vallée de Comox est le guide officiel de Découvrez la vallée de Comox.**

Découvrez la vallée de Comox offre des renseignements et des services spécialisés pour les planificateurs de réunions, voyageurs, agents de voyage et les médias dans le domaine du tourisme. Faites le 250-334-2427 ou 1-877-848-2427 ou consultez **[discovercomoxvalley.com](http://discovercomoxvalley.com)** Pour obtenir des renseignements sur le concours destiné aux lecteurs du Guide touristique officiel 2010 de la vallée de Comox et les détails et règlements du concours YouTube / Facebook, consultez [discovercomoxvalley.com](http://discovercomoxvalley.com).

Les listes contenues dans ce guide ont été compilées en novembre 2009. La conception du Guide touristique officiel 2010 de la vallée de Comox a été réalisée par Impact Visual Communications **[www.impactvisual.ca](http://www.impactvisual.ca)**.

La publicité-vente et la coordination sont de Karen Bonell.  
L'éditorial est de Ryan Stuart.

Aucune partie de cette publication ne peut être réimprimée sans l'autorisation écrite de Découvrez la vallée de Comox. Découvrez la vallée de Comox est l'organisation de marketing de destination officielle, au nom de la vallée de Comox. Ce guide ne constitue pas une promotion ou recommandation de Découvrez la vallée de Comox et ne doit pas être interprété comme tel. Découvrez la vallée de Comox n'assume aucune responsabilité pour les transporteurs, hôtels, ou tout autre activité ou établissement.

Imprimé au Canada.

Publication à diffusion gratuite seulement.